

Resource: Arabic Van Dyck Bible

License Information

Arabic Van Dyck Bible (Arabic) is based on: Van Dyck Bible, [Public Domain](#), None, which is licensed under a [Public Domain CC0](#).

This PDF version is provided under the same license.

Arabic Van Dyck Bible

Haggai 1:1

في السَّنَةِ الثَّانِيَةِ لِدَارِيُوسِ الْمَلِكِ، فِي السَّهْرِ السَّادِسِ فِي أَوَّلِ يَوْمٍ مِنْ 1 السَّهْرِ، كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ عَنْ يَدِ حَجَّيِ النَّبِيِّ إِلَى زَرْبَابِلَ بْنِ شَالْتَنِيلَ وَالِيِّ يَهُودَا، وَإِلَى يَهُوشَعَ بْنِ يَهُوصَادِقِ الْكَاهِنِ الْعَظِيمِ قَائِلاً:

هَكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ قَائِلاً: هَذَا الشَّعْبُ قَالَ إِنَّ الْوُقْتَ لَمْ يَأْتِيْ وَقْتَ 2 «يَنَاءِ بَيْتِ الرَّبِّ».

فَكَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ عَنْ يَدِ حَجَّيِ النَّبِيِّ قَائِلاً 3

هَلْ الْوُقْتُ لَكُمْ أَنْتُمْ أَنْ شَكَّوْنَا فِي بَيْتِكُمُ الْمُغَشَّأِ، وَهَذَا الْبَيْتُ 4 خَرَابٌ؟

وَالآنَ فَهَكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ: أَجْعَلُوا قَلْبَكُمْ عَلَى طُرُقِكُمْ 5

رَرَعْتُمْ كَثِيرًا وَدَخَلْتُمْ قَلِيلًا. تَأْكُلُونَ وَلَيْسَ إِلَيْ أَشْيَاءِ شَرَبَوْنَ وَلَا 6 تَرْوُونَ. تَكْسُبُونَ وَلَا تَنْفَأُونَ. وَالْأَخْذُ أَجْرَهُ يَأْخُذُ أَجْرَهُ لِكِيسِ مَنْفُوبٍ

هَكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ: أَجْعَلُوا قَلْبَكُمْ عَلَى طُرُقِكُمْ 7

إِصْعُدُوا إِلَى الْجِبَلِ وَأْتُوا بِخَسْبٍ وَأَبْنَوَا الْبَيْتَ، فَأَرْضَى عَلَيْهِ وَأَنْجَدَ 8 قَالَ الرَّبُّ

أَنْتَطَرَثُمْ كَثِيرًا وَإِذَا هُوَ قَلِيلٌ. وَلَمَّا دَخَلْتُمُ الْبَيْتَ نَقْدَثُ عَلَيْهِ. لِمَذَا 9 يَقُولُ رَبُّ الْجُنُودِ. لِأَجْلِ بَيْتِي الَّذِي هُوَ خَرَابٌ، وَأَنْتُمْ رَاكِضُونَ كُلُّ إِسْنَانٍ إِلَى تَبَيْهٍ.

لِذَلِكَ مَنَعْتَ السَّمَاءَاتِ مِنْ فُوقَهُمُ اللَّذِي، وَمَنَعْتَ الْأَرْضَ غَلَّهَا 10

وَدَعَوْتُ بِالْحَرَقَ عَلَى الْأَرْضِ وَعَلَى الْجِبَالِ وَعَلَى الْجَنْطَةِ وَعَلَى 11 الْمِسْطَارِ وَعَلَى الْرَّيْتِ وَعَلَى مَا تَنْتَهِيَ الْأَرْضُ، وَعَلَى النَّاسِ وَعَلَى الْبَهَائِمِ، وَعَلَى كُلِّ أَنْعَابِ الْيَدِينِ.

جِئْنِيْ سَمْعَ زَرْبَابِلَ بْنِ شَالْتَنِيلَ وَيَهُوشَعَ بْنِ يَهُوصَادِقِ الْكَاهِنِ الْعَظِيمِ 12 وَكُلِّ بَقِيَّةِ الشَّعْبِ صَوْتَ الرَّبِّ إِلَيْهِمْ وَكَلَامَ حَجَّيِ النَّبِيِّ كَمَا أَرْسَلَهُ الرَّبُّ إِلَيْهِمْ. وَحَافَ السَّعْبُ أَمَمَ وَجْهَ الرَّبِّ.

فَقَالَ حَجَّيِ الرَّسُولُ الرَّبِّ بِرِسَالَةِ الرَّبِّ لِجَمِيعِ الشَّعْبِ قَائِلاً: «أَنَا مَعْمَمٌ 13 يَقُولُ الرَّبُّ».

وَنَبَّهَ الرَّبُّ رُوحَ زَرْبَابِلَ بْنِ شَالْتَنِيلَ وَالِيِّ يَهُودَا، وَرُوحَ يَهُوشَعَ بْنِ 14 يَهُوصَادِقِ الْكَاهِنِ الْعَظِيمِ، وَرُوحَ كُلِّ بَقِيَّةِ الشَّعْبِ. فَجَاءُوا وَعَمِلُوا السَّعْبُ فِي بَيْتِ رَبِّ الْجُنُودِ إِلَيْهِمْ

فِي الْيَوْمِ الْرَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ مِنَ السَّهْرِ السَّادِسِ، فِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ 15 لِدَارِيُوسِ الْمَلِكِ

Haggai 2:1

فِي السَّهْرِ السَّابِعِ فِي الْحَادِي وَالْعِشْرِينَ مِنَ السَّهْرِ، كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ 1: عنْ يَدِ حَجَّيِ النَّبِيِّ قَائِلاً

كَلِمَ زَرْبَابِلَ بْنِ شَالْتَنِيلَ وَالِيِّ يَهُودَا، وَيَهُوشَعَ بْنِ يَهُوصَادِقِ الْكَاهِنِ 2: الْعَظِيمِ وَبَقِيَّةِ الشَّعْبِ قَائِلاً

مِنَ الْبَاقِي فِيهِمُ الْذِي رَأَى هَذَا الْبَيْتَ فِي مَحْدِهِ الْأَوَّلِ؟ وَكَيْفَ تَنْظُرُونَهُ 3: الْأَنَّ؟ أَمَا هُوَ فِي أَعْيُنِكُمْ كَلَّا شَيْءٌ

فَالْأَنَّ شَنَدَ يَا زَرْبَابِلَ، يَقُولُ الرَّبُّ. وَشَنَدَ يَا يَهُوشَعَ بْنِ يَهُوصَادِقِ 4: الْكَاهِنِ الْعَظِيمِ، وَشَنَدُوا يَا جَمِيعَ شَعْبِ الْأَرْضِ، يَقُولُ الرَّبُّ. وَأَعْمَلُوا فِي مَعْمَمٍ، يَقُولُ رَبُّ الْجُنُودِ

حَسَبَ الْكَلَامَ الَّذِي عَاهَدْتُمْ بِهِ عِنْدَ حُرُوجِكُمْ مِنْ مَصْرَ، وَرُوحِي 5: قَائِمٌ فِي وَسْطِكُمْ. لَا تَخَافُوْا

لَأَنَّهُ هَكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ: هِيَ مَرَّةٌ، بَعْدَ قَلِيلٍ، فَأَزْلَزْنَ الْسَّمَاوَاتِ⁶
وَالْأَرْضَ وَالْبَحْرَ وَالْأَيْسَةَ

وَأَزْلَزْنَ كُلَّ الْأَمْمَـةِ. وَيَأْتِي مُشْتَهَى كُلِّ الْأَمْمَـةِ، فَأَمْلَأُ هَذَا الْبَيْتَ مَجْدًا⁷
قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ

لِي الْفَضْلَةُ وَلِي الْذَّهَبُ، يَقُولُ رَبُّ الْجُنُودِ⁸

مَجْدُ هَذَا الْبَيْتِ الْآخِيرِ يَكُونُ أَعْظَمُ مِنْ مَجْدِ الْأَوَّلِ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ⁹
وَفِي هَذَا الْمَكَانِ أَعْطَى السَّلَامَ، يَقُولُ رَبُّ الْجُنُودِ

فِي الْرَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ مِنَ الشَّهْرِ النَّاسِعِ، فِي السَّنَةِ الْثَّانِيَةِ لِدَارِ يُوسَفَ¹⁰
كَانَتْ كَلِمةُ الْرَّبِّ عَنْ يَدِ حَجَّيِ الْتَّنِيِّ قَائِلاً

هَكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ: اسْأَلُ الْكَهْنَةَ عَنِ الْشَّرِيعَةِ قَائِلاً»¹¹

إِنْ حَمَلَ إِسْنَانٌ لَحْمًا مُقدَّسًا فِي طَرْفِ تُوبِهِ وَمَسَّ بَطْرَفِهِ خُنْزِرًا أَوْ¹²
طَبِيْخًا أَوْ خَمْرًا أَوْ زَيْنًا أَوْ طَعَامًا مَا، فَهُلْ يَتَقَسَّسُ؟» فَأَجَابَ الْكَهْنَةُ
وَقَالُوا: «لَا».

فَقَالَ حَجَّيُ: «إِنْ كَانَ الْمَحْسُ بِمَيْتَ بَمَسْ شَيْئًا مِنْ هَذِهِ، فَهُلْ¹³
يَتَتَجَسُّ؟» فَأَجَابَ الْكَهْنَةُ وَقَالُوا: «يَتَتَجَسُّ».

فَأَجَابَ حَجَّيُ وَقَالَ: «هَكَذَا هَذَا الْسَّعْدُ، وَهَكَذَا هَذِهِ الْأَمْمَةُ فُدَّامِي¹⁴
يَقُولُ الْرَّبُّ، وَهَكَذَا كُلُّ عَمَلٍ أَيْدِيهِمْ وَمَا يُقْرَبُونَهُ هُنَاكَ». هُوَ نَجْسٌ

وَأَلَّا نَفْجِعُلُوا قَلْبَهُمْ مِنْ هَذَا الْيَوْمِ فَرَاجِعًا، قَبْلَ وَضْعِ حَجَرٍ عَلَى¹⁵
حَجَرٍ فِي هَيْكَلِ الْرَّبِّ.

مُدْ تِلْكَ الْأَيَّامِ كَانَ أَحَدُكُمْ يَأْتِي إِلَى عَرَمَةِ عَشْرِينَ فَكَانَتْ عَشَرَةُ أَيَّامٍ¹⁶
إِلَى حَوْضِ الْمَعْصَرَةِ لِيُعْرَفَ حَمْسِينُ فُورَةُ هَذِهِ فَكَانَتْ عَشْرِينَ

قَدْ ضَرَبْتُكُمْ بِاللَّفْحِ وَبِالْيَرْقَانِ وَبِالْبَرِدِ فِي كُلِّ عَمَلٍ أَيْدِيهِمْ، وَمَا رَجَعُهُمْ¹⁷
إِلَيْهِ، يَقُولُ الْرَّبُّ.

فَأَجَعَلُوْا قَلْبَهُمْ مِنْ هَذَا الْيَوْمِ فَصَاعِدًا، مِنَ الْيَوْمِ الْرَّابِعِ وَالْعِشْرِينِ مِنَ¹⁸
الْشَّهْرِ النَّاسِعِ، مِنَ الْيَوْمِ الْأَدِي فِيهِ تَأْسَسَ هَيْكَلُ الْرَّبِّ، أَجْعَلُوْا قَلْبَهُمْ

هَلَ الْبَدْرُ فِي الْأَهْرَاءِ بَعْدُ؟ وَالْكَرْمُ وَالْقِبَّةُ وَالرُّمَانُ وَالرَّيْثُونُ أَمْ يَحْمِلُ¹⁹
«بَعْدُ». فَمِنْ هَذَا الْيَوْمِ أَبْارِكُ

وَصَارَتْ كَلِمةُ الْرَّبِّ ثَانِيَةً إِلَى حَجَّيِ، فِي الْرَّابِعِ وَالْعِشْرِينِ مِنَ²⁰
الْسَّهْرِ قَائِلاً

كَلِمَنْ رَبَّابِلَ وَالِي يَهُودَا قَائِلاً: إِنِي أَزْلَزْنَ الْسَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ»²¹

وَأَقْلَبُ كُرْسِيَ الْمَمَالِكِ، وَأَبْيَدُ قُوَّةَ مَمَالِكِ الْأَمْمَـةِ، وَأَقْلَبُ الْمَرْكَبَاتِ²²
وَالرَّاكِبَيْنِ فِيهَا، وَيَنْهَطُ الْخَيْلُ وَرَاكِبُوهَا، كُلُّ مِنْهَا بِسَيْفِ أَخِيهِ

فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ، يَقُولُ رَبُّ الْجُنُودِ، أَخْدُكَ يَا رَبَّابِلَ عَبْدِي أَنِّي²³
شَائِنِيَّلِ، يَقُولُ الْرَّبُّ، وَأَجْعَلُكَ كَخَاتِمَ، لَأَنِّي قَدْ أَخْتَرْتُكَ، يَقُولُ رَبُّ
الْجُنُودِ».